

Передвижной туманообразующий вентилятор

I-COOLER



Руководство пользователя

Ред. 1.0



Поздравляем вас с выбором надежного и удобного плунжерного насоса высокого давления I-COOLER.

Плунжерный насос высокого давления I-COOLER — настоящий профессионал в сфере туманообразования.

Плунжерные насосы высокого давления I-COOLER рекомендуются к использованию в любых областях промышленности, сельского хозяйства, строительства, торговли и туризма.

I-Легкий и удобный, простой в использовании и обслуживании насос I-COOLER удовлетворит любым вашим любительским и профессиональным требованиям.

Широкий ассортимент моделей обеспечивает самые различные варианты применения насоса.

Благодаря высокому качеству сборки и комплектующих плунжерные насосы высокого давления I-COOLER способны при правильном использовании поддерживать отличную производительность в течение долгого периода времени.

СОДЕРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

РУКОВОДСТВО ПО УХОДУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОБЩАЯ ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

НАЗНАЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

ОБЩИЙ ВИД

РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НЕЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

УПАКОВКА — ТРАНСПОРТИРОВКА

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЗАПУСК В РЕЖИМЕ НЕПРЕРЫВНОЙ РАБОТЫ

ОСТАНОВКА НАСОСА

РЕЖИМ ПРЕРЫВИСТОЙ РАБОТЫ**ОЧИСТКА И ЗАМЕНА ТУМАНООБРАЗУЮЩИХ ФОРСУНОК****ЗАПРЕЩЕННЫЕ РАБОЧИЕ ПРОЦЕДУРЫ****МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ТРУБЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ****АКСЕССУАРЫ****РЕГУЛЯРНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ****ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ****ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ****ПЕРИОД ПРОСТОЯ****ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ****УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА****ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ****ПРОИЗВОДИТЕЛЬ**

- ↑ НАЗВАНИЕ: **Tecno.mec / Tecnocooling**
- ↑ АДРЕС: **Via Canale, 114 - 42013 – Casalgrande- RE**
- ↑ КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: **Тел. + 39 0522 840805 - Факс +39 0522 849962**

ОПОЗНАВАТЕЛЬНАЯ ЭТИКЕТКА

Производителем на устройство нанесена опознавательная этикетка:

tecnocooling

42013 CASALGRANDE (RE) ITALY

Mod. xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

xxxV xxHz - xxxW - xxxA

Volume xxx l/min - 70bar - 7000 kPa

xxx - RPM - IPX5 -

www.tecnocooling.com



XX/XXXX

На ней указано название производителя, модель, тип, год выпуска и все основные данные устройства.

Метка **CE** размещена на раме устройства.

РУКОВОДСТВО ПО УХОДУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ



Данные инструкции являются неотъемлемым и важным компонентом изделия. Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с предупреждениями, приведенными в данной инструкции, т.к. они содержат важную информацию, касающуюся безопасности использования и технического обслуживания изделия

Ознакомьтесь с руководством по технике безопасности.

Для получения дополнительной информации обращайтесь напрямую к производителю.

Наши устройства спроектированы и созданы таким образом, чтобы работать более качественно и безопасно. Перед поставкой наше оборудование проходит тщательные испытания и проверки, призванные гарантировать безопасность и надежность продукции. Для обеспечения корректного и безопасного функционирования устройства важно соблюдать правила технического обслуживания, приведенные в данном руководстве.



Чтобы защитить операторов и окружающую среду от пагубных воздействий, крайне важно знать безопасный диапазон работы устройства. Производитель не несет никакой ответственности за использование неоригинальных запасных частей, которые могут привести к повреждению насоса или

причинению физического ущерба оператору.

Гарантия на оборудование регулируется условиями поставки. Тем не менее, если сроки и условия использования, приведенные в настоящем руководстве, не соблюдаются, действие гарантии прекращается.

РЕДАКЦИИ РУКОВОДСТВА

В связи с постоянным улучшением качества продукции данный документ может быть изменен без предварительного уведомления.

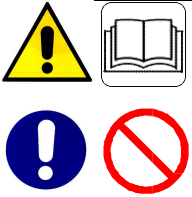
УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ РУКОВОДСТВА

- Данное руководство необходимо поддерживать в хорошем состоянии. Оно должно храниться в легкодоступном для оператора месте.
- Рекомендуется хранить данное руководство вместе с оборудованием в течение срока его эксплуатации.
- В случае потери или приведения руководства в непригодное состояние необходимо сразу запросить у производителя его новую копию, указав идентификационные данные устройства.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Пункты руководства, требующие особого внимания, выделены **«Жирным шрифтом»**.
- «Курсив» используется для ссылок на нормы или тексты других документов.
- **ПРИМЕЧАНИЯ:** В примечаниях приведена дополнительная информация о рассматриваемом вопросе.

	Обозначение ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ
--	----------------------------

	ВНИМАНИЕ: треугольник с восклицательным знаком (знак ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ), обычно сопровождается разъясняющим символом и другими круглыми знаками, обозначающими обязанности или запреты.
---	--

	ВНИМАНИЕ: Данный символ указывает оператору на потенциальную опасность для людей, животных или имущества. Он относится к соблюдению правил эксплуатации и технического обслуживания. Данным символом выделяются опасные или запрещенные рабочие процедуры, а также операции, которые могут привести к повреждению оборудования. Несоблюдение требований инструкции, выделенных данным символом, может привести к серьезным травмам персонала или повреждению оборудования.
---	---

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

При наличии дополнительной документации по деталям, производимым третьими лицами, она прилагается к данному руководству с целью предоставления максимального объема информации операторам и обслуживающему персоналу.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ НА ОБОРУДОВАНИИ

На оборудование нанесен ряд символов, обозначающих остаточные риски, опасности, ситуации, требующие повышенной осторожности, и запрещенные процедуры.

Символы ОПАСНОСТИ выполнены в черном цвете на желтом фоне в ТРЕУГОЛЬНОЙ рамке.

Символы ЗАПРЕТА выполнены в черном цвете на белом фоне в перечеркнутой красной окружности.

Символы ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ выполнены в белом цвете на синем фоне в КРУГЛОЙ рамке.

Символы ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ выполнены в черном цвете на белом фоне в КВАДРАТНОЙ рамке.

Ниже приведено несколько символов, которые вы можете увидеть на нашем оборудовании или в данном руководстве:

ОПИСАНИЕ	СИМВОЛ
ОПАСНОСТЬ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ОСТОРОЖНО, в зависимости от цвета, как правило, сопровождает один из следующих символов.	
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ	

ОПИСАНИЕ	СИМВОЛ
ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ПОРЕЗОВ РУК И ПАЛЬЦЕВ ОТ ВРАЩАЮЩИХСЯ ВЕНТИЛЯТОРОВ ДВИГАТЕЛЯ, РЕМНЕЙ, ЭЛЕМЕНТОВ УСТРОЙСТВА (может сопровождаться следующей наклейкой ).	

ОБЩАЯ ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

	Данный символ указывает на окружающую среду и методы наиболее безопасной для нее работы
	Данный символ указывает на окружающую среду и опасные методы переработки элементов устройства

При эксплуатации следует соблюдать действующие местные нормативные акты, касающиеся подачи воды. Данные акты должны быть размещены непосредственно возле водопроводного крана.

Утилизацию упаковки устройства, извлеченной пыли, замененных деталей, устройства в целом и различных жидкостей необходимо производить с учетом экологических мер и правил, не загрязняя землю, воздух и воду.

 	Запрещается утилизировать в атмосферу (реки, землю, канализацию и т.п.) смазочные материалы, охлаждающие жидкости, топливо, кислоты, гидравлическое масло или любое другое загрязняющее вещество
	Запрещается повышать давление в системе, работающей под давлением: это может вызвать взрыв компонентов или трубопроводов и выброс вредных веществ в окружающую среду.
 	При разборке устройства или любого из его компонентов необходимо следовать инструкциям соответствующего раздела данного руководства.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Данная брошюра является неотъемлемой и важной частью изделия и в соответствии с требованиями 2006/42/СЕ должен поставляться пользователю вместе с самим изделием в целях соблюдения требований подготовки персонала, назначенного для работы с оборудованием.

Производитель не несет ответственность за любой ущерб или повреждения, связанные с неправильной эксплуатацией устройства.

Ремонт, проведенный несанкционированными на это лицами, возмещению не подлежит. Если такой ремонт привел к повреждению устройства, данные повреждения не покрываются гарантией.

Производитель не несет ответственность за любой ущерб или повреждения, вызванные скрытыми дефектами.

При получении изделия необходимо удостовериться, что оно не было повреждено во время транспортировки и присутствуют все необходимые аксессуары. Любые жалобы принимаются только в письменной форме в течение 8 дней с даты поставки.

Производитель освобождается от любой ответственности в случае, если пользователь:

1. Не прочел полностью настоящее руководство перед использованием оборудования.
2. Использует оборудование непредусмотренным конструкцией образом.
3. Проводит с оборудованием манипуляции, отличные от описанных в настоящем руководстве.
4. Не выполнять профилактическое и/или периодическое техническое обслуживание, описанное в руководстве.
5. Добровольно или по неосторожности неправильно обращается с оборудованием или его деталями, допускает такое неправильное обращение или доверяет его эксплуатацию неопытным лицам.
6. Не сообщает надлежащим образом, в ясной и понятной форме о рисках для сотрудников и самого оборудования, сопряженных с его неправильным использованием.
7. Использует неоригинальные детали, инструменты или другие устройства, не гарантирующие безопасность работы с учетом больших значений давления в тяжелых условиях эксплуатации.
8. Загрязняет, портит или удаляет предупреждения, символы, идентификационные таблички, закрепленные на оборудовании.
9. Не стремится постоянно сохранять идеальное состояние оборудования, не заменяя поврежденные запасные части сразу.

НАЗНАЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Принцип работы передвижного вентилятора основан на охлаждении с помощью струи холодной воды под давлением. Устройство оснащено металлопластиковой основной рамой с колесами и ручками для переноски, баком для воды, вентилятором, насосом высокого давления, электроникой, кожухом и распылителем.

Стандартные аксессуары/оборудование

- Корпус устройства (бак для воды, насос, рама, кожух)
- Опора вентилятора (стойка, электрическая вилка, шланг высокого давления)
- Вентилятор (крепёжный набор, 4 форсунки с гильзами)

Дополнительные аксессуары

Передвижной охлаждающий вентилятор при необходимости может быть оснащён дополнительными аксессуарами. Запрос на них вы можете сделать у продавца.

- Форсунки 0,15 мм (для окружающей среды высокой влажности)
- Форсунки 0,20 мм (для окружающей среды низкой влажности)

Также доступны другие варианты форсунок.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Эксплуатация

Устройство разработано и изготовлено для использования на открытом воздухе в барах, ресторанах, бассейнах, садах, парковочных зонах, гаражах, промышленных предприятиях, зонах обслуживания, фермах и т.д. При использовании внутри помещения необходимо обеспечить внешнюю вентиляцию, чтобы избежать накопления влаги. При возникновении вопросов в отношении данных требований свяжитесь с нашим авторизованным сервисным центром.

В целях предотвращения короткого замыкания ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать устройства или приборы с электродвигателями в зоне работы вентилятора.

Окружающая среда

Источник питания с минимальным уровнем защиты IP X5 следует использовать:

- На открытом воздухе на плоской поверхности;
- В условиях повышенной влажности.

Для обеспечения безопасной и простой эксплуатации пол должен быть как можно более плоским и ровным. Насос НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН для толкания или буксировки механическими объектами любого рода.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

ОБЩИЙ ВИД

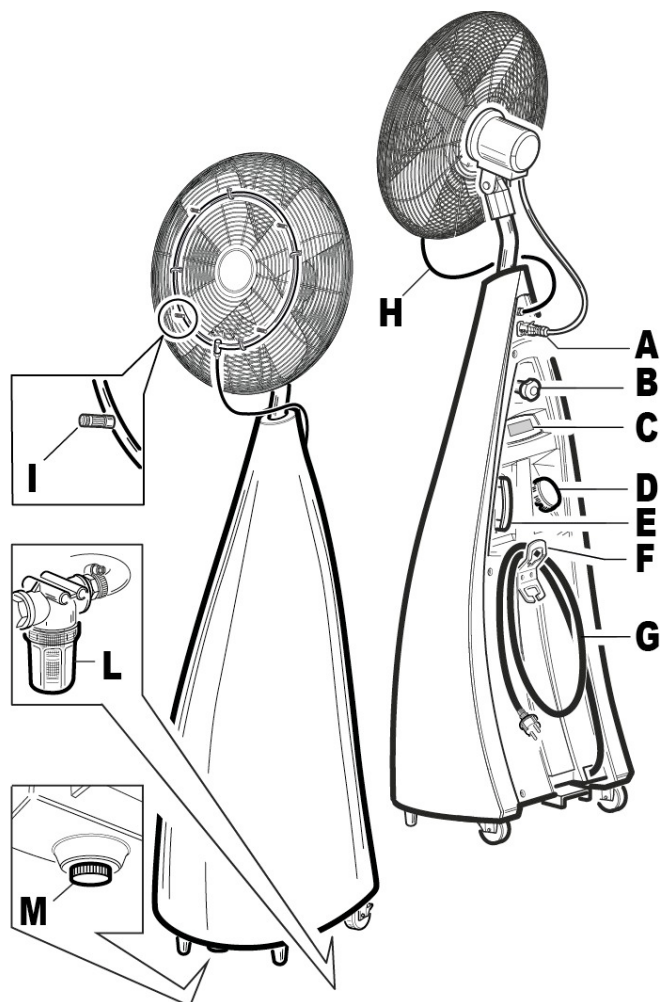


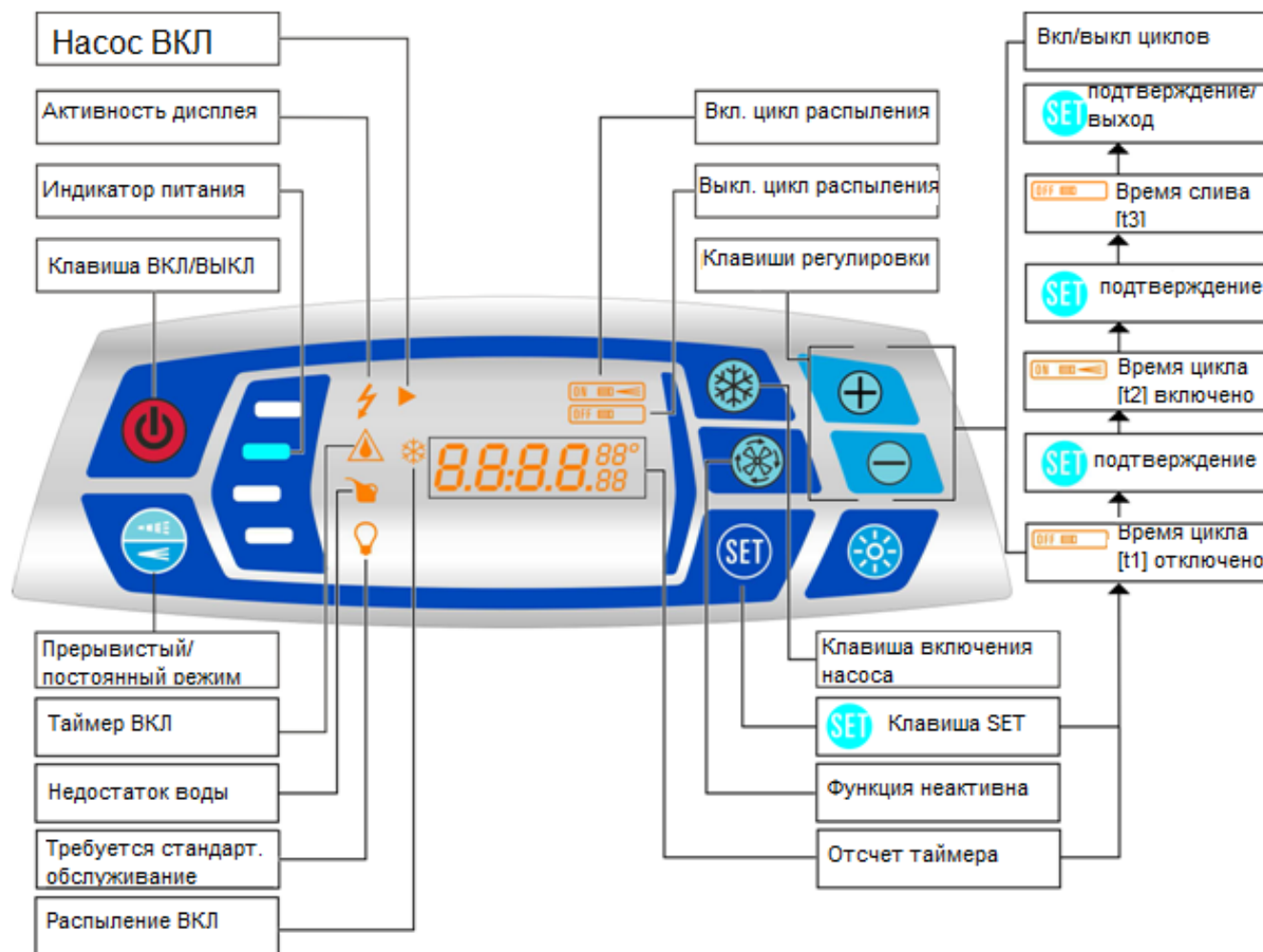
Рис. 1

ОПИСАНИЕ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ

A	Кабель питания
B	Винт регулировки высоты вентилятора
C	Панель управления
D	Заливочное отверстие бака для воды
E	Ручка
F	Крепление кабеля питания
G	Кабель питания
H	Шланг высокого давления
I	Форсунки
L	Моющийся картридж фильтра
M	Сливное отверстие бака для воды

Описанная ранее метка CE размещена на устройстве и содержит его основные данные. Убедитесь, что характеристики электросети соответствуют необходимым.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Непрерывная подача напряжения от однофазной внутренней линии с защитой 230 В/50 Гц (+/-10%)
- Непрерывный режим работы;
- Макс. температура окружающей среды: +60 °C;
- Мин. температура окружающей среды: 5 °C;
- Макс. влажность: 85%
- Звуковое давление: 55 дБ(А)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Код	Давление		Выход		Мощность		Время работы	Напряж.	Форсунки
	Бар	пси	л/мин	гал/мин	Вт	А/ч			
ЕС600190	70	1000	0,31	0,08	550	2,4	3	230	4 x 0,20
ЕС600191	70	1000	0,18	0,05	550	2,4	5	230	4 x 0,15

Обращаем ваше внимание на тот факт, что тщательное соблюдение прилагаемых к нашей продукции инструкций является основным условием для обеспечения полной безопасности эксплуатации. Производитель не несет ответственности за неправильную или ошибочную эксплуатацию оборудования.

Для облегчения понимания руководства ниже приведены некоторые примеры эксплуатации, несущей за собой риски.

НЕЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Нецелевое использование оборудования подразумевает, что оно используется для целей, которые не были предусмотрены при его создании. Нецелевое использование включает в себя:

- ЭКСПЛУАТАЦИЮ В ДОЖДЬ ИЛИ ВО ВРЕМЯ ГРОЗЫ
- ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДЕТЬМИ И ПОДРОСТКАМИ
- УВЛАЖНЕНИЕ ОБЪЕКТА, ПОДКЛЮЧЕННОГО К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ИНЫХ ЦЕЛЕЙ КРОМЕ ТУМАНООБРАЗОВАНИЯ

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Неправильное использование оборудования подразумевает, что оно используется без соблюдения правил руководства по эксплуатации и обслуживанию (см. также раздел «Запрещенные операции»). Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам оператора и повреждению оборудования. Ниже приведено несколько примеров неправильного использования:

- НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ/ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЛАГАЕМЫХ АКСЕССУАРОВ
- НЕПРАВИЛЬНАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ШАГОВ ПРИ ВВОДЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ
- ПРОВЕДЕНИЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ НЕКВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ, НЕПРЕДУСМОТРЕННЫХ КОНСТРУКЦИЕЙ (СМ. НЕЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ)
- ОТСУТСТВИЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

УПАКОВКА — ТРАНСПОРТИРОВКА

Транспортировка производится в гофрированной картонной упаковке.

Материалы, используемые в упаковке, особенно чувствительны к атмосферным воздействиям, например, дождю, туману, солнцу и т.д.

Устройство в упаковке можно поднимать вручную или с помощью погрузчика грузоподъемностью не менее чем 150 кг: **убедитесь, что мощность подъемного оборудования соответствует требуемой.** Если вы перевозите оборудование без оригинальной упаковки, убедитесь, что оно надежно закреплено. Устанавливайте оборудование на гладкий пол. В периоды простоя оборудования необходимо обеспечить защиту насоса высокого давления от атмосферных воздействий.

Порядок транспортировки оборудования к месту его использования:

- 1- Закрепите кабель питания, чтобы не наступить на него при транспортировке (Рис. 1).
- 2- Прочно ухватитесь за стойку вентилятора (1) и ручку (2). Поставьте ногу на ступеньку (3) (Рис. 2).
- 3- Наклоните устройство, потянув стойку вентилятора к себе и одновременно нажав ногой на ступеньку. Устройство станет на колеса, что значительно облегчить его транспортировку (Рис. 3).

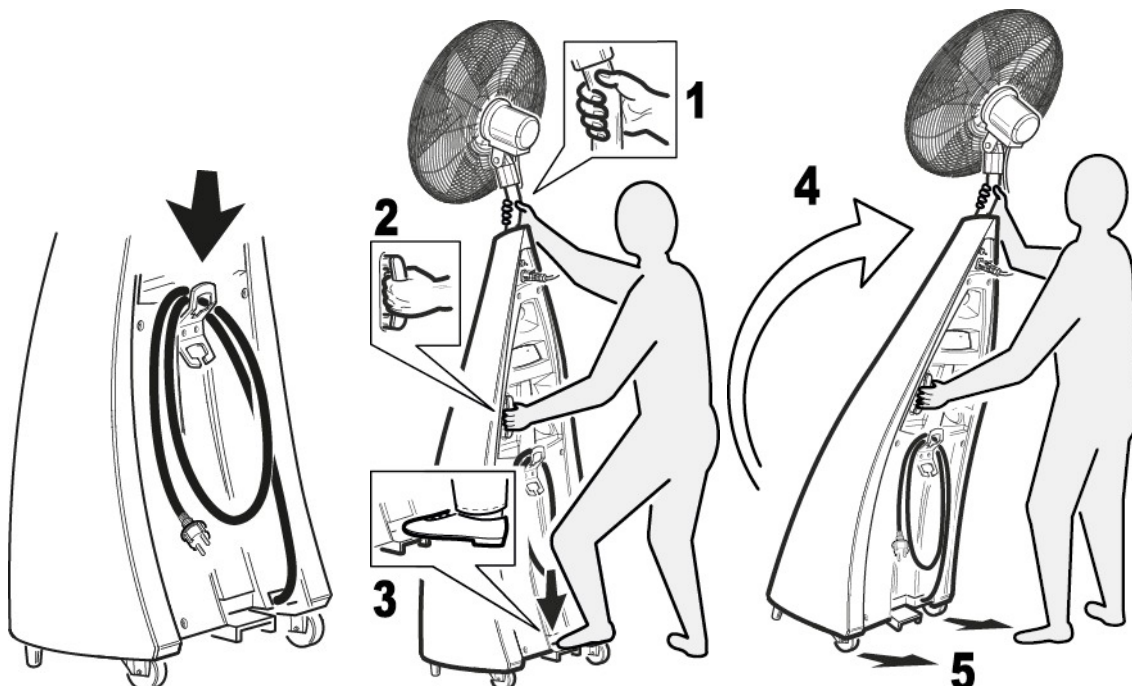


Рис. 2

Рис. 3

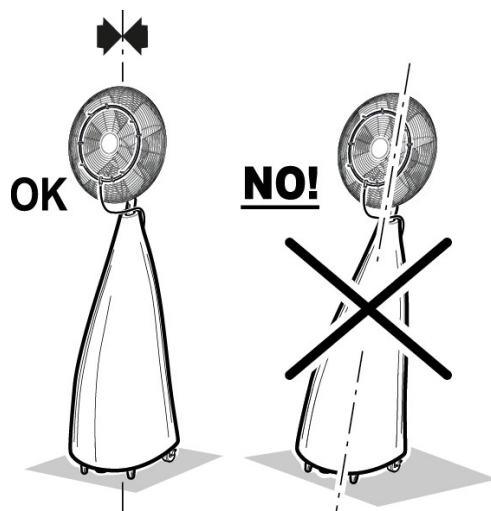


ВНИМАНИЕ — Не перемещайте устройство на неровных поверхностях

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Ввод в эксплуатацию необходимо проводить в светлом и чистом помещении. При сборке см. Рис. «Общий вид» и список компонентов.

- 1- После снятия упаковки убедитесь, что устройство не повреждено. В случае сомнений не включайте его и обратитесь к в службу технической поддержки поставщика. Упаковочные материалы (картон, дерево и т.д.) необходимо поместить в специальные контейнеры и хранить в недоступном для детей месте, поскольку они являются потенциальным источником опасности.
- 2- Установите прибор на подготовленную площадку, которая обязательно должна быть ровной.



Рабочее место должно быть оснащено:

- одной электрической розеткой (230 В/16 А, однофазной, в зависимости от модели); см. данные на паспортной табличке;

При использования в закрытом помещении необходимо обеспечить правильную вентиляцию, чтобы избежать увеличения влажности.

- 3- При сборке вентилятора см. Рис. 4: закрепите заднюю часть кожуха вентилятора с помощью 4 винтов из комплекта поставки, затем прикрепите вентилятор к валу электродвигателя и затяните стопорный винт с помощью прилагаемого ключа. Прикрепите переднюю часть кожуха вентилятора и установите крепежное кольцо с помощью отвертки (не входит в комплект поставки). Закрепите держатели форсунок на передней части кожуха вентилятора с помощью пластиковых хомутов.

- 4- Установите вентилятор с двигателем на опорный стержень с помощью торцевых винтов из комплекта поставки (Рис. 5).

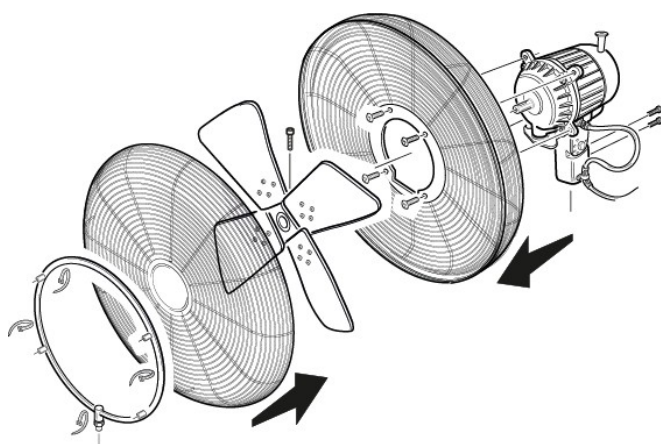


Рис. 4

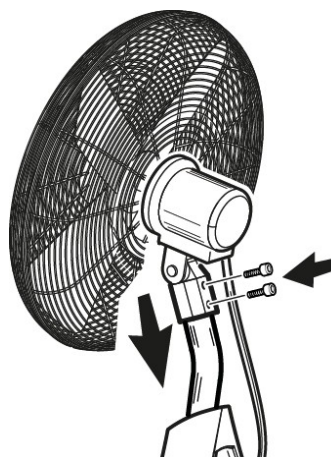


Рис. 5

- 5- Установите форсунки в держатели и подключите гибкий шланг высокого давления из комплекта поставки. Форсунки затяните вручную (Рис. 6).

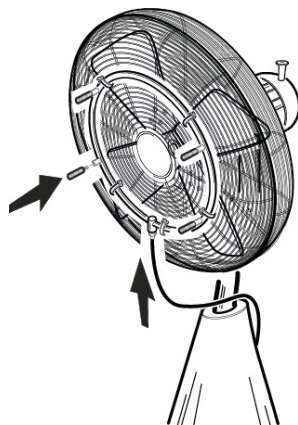


Рис. 6

- 6- Подключите кабель питания в соответствующий разъем (Рис. 7).

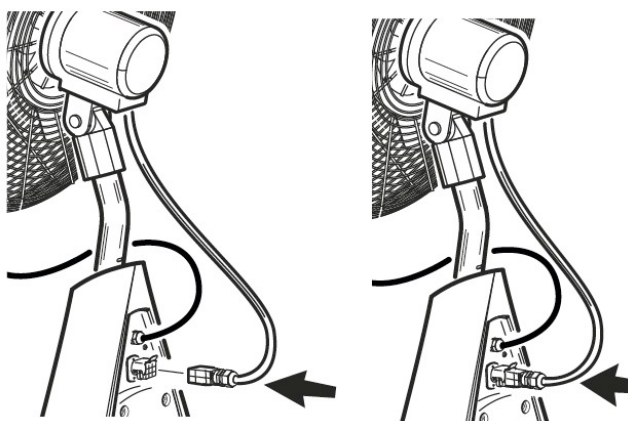


Рис. 7

- 7- Установите необходимую высоту вентилятора. Рис. 8. Открутите ручку блокировки (Рис. 9), затем поднимите или опустите стержень на необходимую высоту и снова затяните ручку.

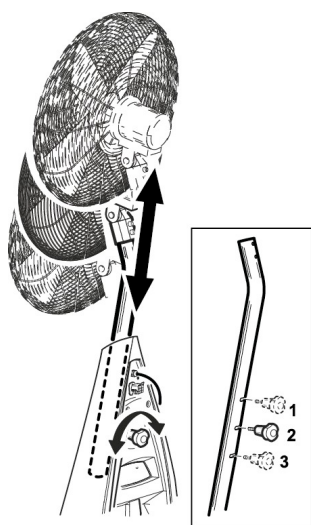


Рис. 8

- 8- Установите наклон вентилятора.

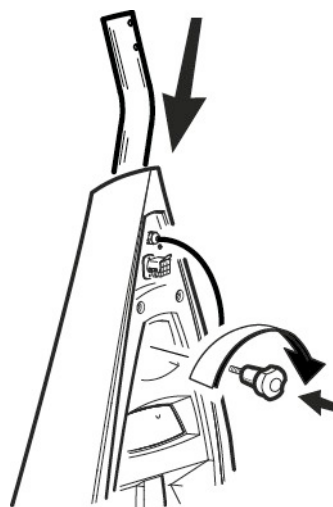


Рис. 9



- 9- Снимите пробку с заливочного отверстия (Рис. 10), заполните бак для воды питьевой водой из системы водоснабжения. Необходимо использовать чистую и пресную воду.

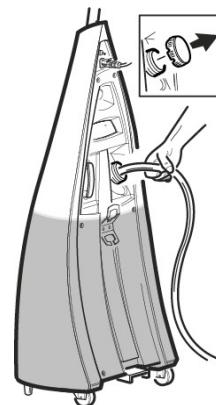


Рис. 10

10- Подключите устройство к электросети

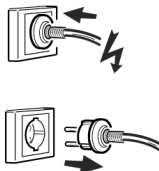


Рис. 11



11 — ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — Перед подключением электрических соединений убедитесь, что данные паспортной таблички устройства соответствуют показателям электросети. Установка должна проводиться квалифицированным специалистом в соответствии с национальными и местными правилами.



12 — ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — Убедитесь, что поперечное сечение кабелей системы, их состояние и нагрузочные характеристики соответствуют потребляемой мощности устройства, указанной на табличке. Обеспечьте дополнительную защиту для линии питания с помощью термомангнитных реле, согласованных с защитным устройством оборудования. Необходимые данные находятся на самом устройстве.

Запрещается использовать устройство без паспортной таблички.

Необходимо обеспечить защиту линии питания с помощью соответствующих выключателей. Необходимые данные находятся на самом устройстве.



13 — ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ— При подключении к электросети необходимо использовать штепсели, соответствующие стандартам МЭК 309, желательно без каких-либо модификаций. Тип защиты от поражения электрическим током — Класс 1. Источник питания должен быть подключен к оборудованию с помощью однополюсного переключателя с зазором между контактами не менее 3 мм и соответствующей мощностью.

14 — Необходимый уровень электрической безопасности достигается только в том случае, если устройство правильно подключено к эффективной системе заземления, а также установлено автоматическое отключающее устройство с характеристиками, обеспечивающими контактное напряжение не выше 25 В. Используйте дифференциальный выключатель с чувствительностью ≤ 30 мА класса А.

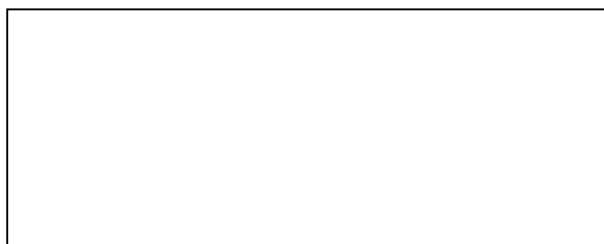
Выполнение этих требований является основой для плавной работы устройства.



ВНИМАНИЕ: При отсутствии питания устройство останавливается. Если оно не отключено от сети, то снова включится автоматически при восстановлении питания.

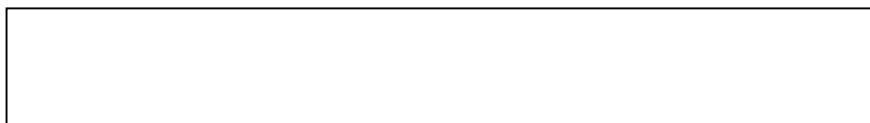
Асинхронный двигатель устройства не вызывает радио или телевизионные помехи, а также не препятствует работе иных высокочастотных устройств любого рода.

Поперечное сечение кабеля должно соответствовать показаниям в данной таблице.



- Фильтры всегда должны быть чистыми. Грязный фильтр препятствует корректной подаче воды и служит причиной сбоев в работе насоса с неизбежным риском износа и поломки внутренних механизмов.
- Проверьте целостность электрического кабеля, вилки, шланга подачи воды. При наличии повреждений не включайте устройство и обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Проверьте устройство на наличие повреждений
- Проверьте работу главного выключателя.
- Проверьте уровень жидкости в баке для воды

При отсутствии жидкости в баке насос будет автоматически остановлен. После этого струя воды прекратится, но вентилятор будет продолжать работать. Чтобы перезапустить насос, необходимо снова заполнить бак для воды.



ЗАПУСК В РЕЖИМЕ НЕПРЕРЫВНОЙ РАБОТЫ

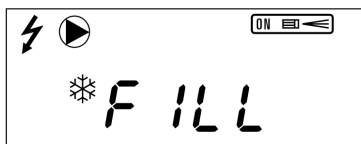
Внимание: Блок двигателя/насос нового устройства нуждаются в коротком периоде приработки. Для этого необходимо запускать устройство на 1 час, а затем давать ему остыть в течение 1 часа. Это необходимо повторить 4 или 5 раз.

1. С помощью переключателя на двигателе установите неподвижный режим или режим вращения.



2. Нажмите кнопку пуска ;

3. Нажмите кнопку , чтобы включить насос; начнется подача воды в форсунки и увеличение давления, затем начнется непрерывное распыление воды. Во время фазы заполнения на дисплее показывается:



4. Убедитесь, что распылительные устройства или форсунки работают правильно.
5. При необходимости изменения давления (до 70 бар) воспользуйтесь соответствующим



регулятором . Эту операцию должен выполнять квалифицированный персонал. Медленно поверните шестигранник на работающем устройстве. Затем вставьте манометр в выпускную линию для проверки давления.

ОСТАНОВКА НАСОСА

1. Нажмите кнопку  , чтобы отключить насос, или нажмите кнопку остановки .
2. Подождите несколько секунд, чтобы выпустить воду и давление из шлангов. Для слива воды откройте сливной кран (клапан). Рис. 12.

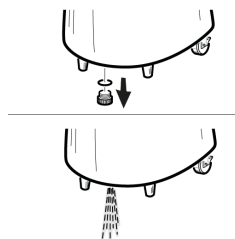


Рис. 12

7. Промойте бак чистой водой
8. Регулярно проверяйте состояние фильтра. Рис. 13.

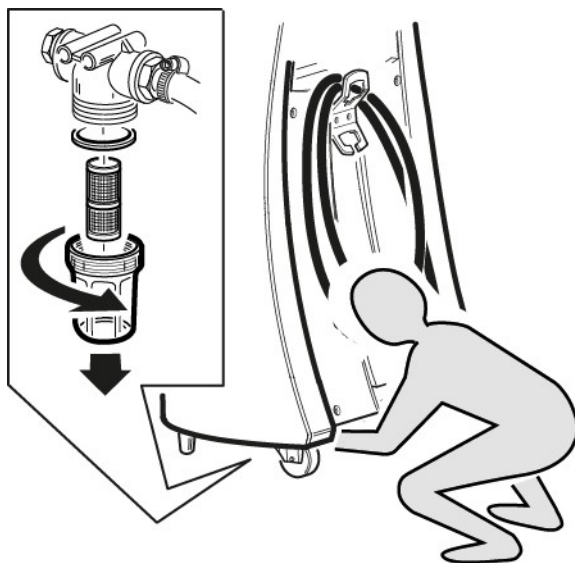


Рис. 13

После использования отсоедините устройство от сетей питания и водоснабжения, храните его в закрытом помещении.



Устройство оборудовано двигателем S1, рассчитанным на непрерывную работу и оснащенным защитой от перегрузки. При срабатывании защиты в случае длительной перегрузки, перегрева или иных причин подача тока к двигателю автоматически прекращается.

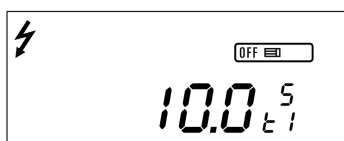
В этом случае сразу же нажмите кнопку , чтобы остановить устройство, а затем подождите несколько минут, чтобы двигатель остыл. Только после охлаждения двигателя можно включить его обратно.

В целях безопасности установите переключатель в положение OFF/0 (ВЫКЛ/0).

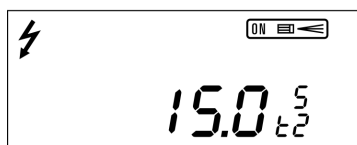
РЕЖИМ ПРЕРЫВИСТОЙ РАБОТЫ

Выполните действие в соответствии с режимом непрерывной работы.

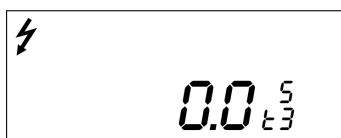
1. Нажмите , чтобы включить режим прерывистой работы.
2. Удерживайте кнопку  нажатой, чтобы войти в режим программирования времени
3. Установите время **t1** с помощью   и нажмите  для подтверждения.



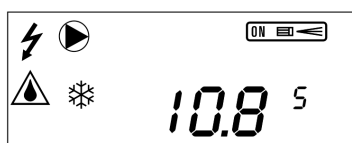
4. Установите время **t2** с помощью   и нажмите  для подтверждения.



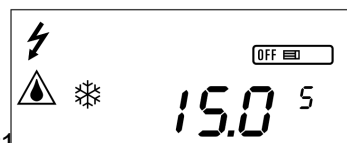
5. Установите время **t3** с помощью   и нажмите  для подтверждения. Обратите внимание, что время **t3** следует устанавливать с учетом времени **t1** (например: если время паузы **t1** — 10 секунд, а вы хотите уставить время слива на 2 секунды, то значение **t3** должно равняться 8 секундам).



6. Нажмите , чтобы подтвердить изменения
7. Устройство начинает отсчет со времени распыления t2



и времени перерыва t1



Примечание: Во время перехода от времени распыления ко времени перерыва давление из линии, а также некоторое количество воды сбрасывается. Дренажную линию необходимо вставить в канализационный проток или в бак.

ОЧИСТКА И ЗАМЕНА ТУМАНООБРАЗУЮЩИХ ФОРСУНОК

Правильная работа форсунок (не входят в комплект) очень важна при эксплуатации насоса высокого давления.

Мусор и различные отложения могут засорить форсунки и вызвать сбои в работе насоса из-за потери давления и утечки воды.

ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций необходимо выключить устройство.

ОЧИСТКА ФОРСУНОК

Если форсунка засорена, необходимо очистить ее с помощью антинакипина. Для очистки следует правильно демонтировать все детали форсунки и погрузить их в антинакипин на несколько минут. После этого необходимо промыть детали чистой водой, затем заново установить форсунку и запустить устройство для проверки.

Также следует заменить полиэтиленовый фильтр форсунки.

ЗАМЕНА ФОРСУНОК

Если после очистки распыление по-прежнему происходит неравномерно, форсунку необходимо заменить. Для замены следует использовать идентичную форсунку.

При наличии сомнений обратитесь в сервисный центр.

ЗАПРЕЩЕННЫЕ РАБОЧИЕ ПРОЦЕДУРЫ



ВНИМАНИЕ! — С целью предотвращения телесных повреждений оператора и непоправимых повреждений устройства важно тщательно соблюдать приведенные ниже инструкции. При выполнении запрещенных рабочих процедур гарантия аннулируется. Производитель не несет ответственность за любой ущерб или травмы, связанные с такими процедурами.

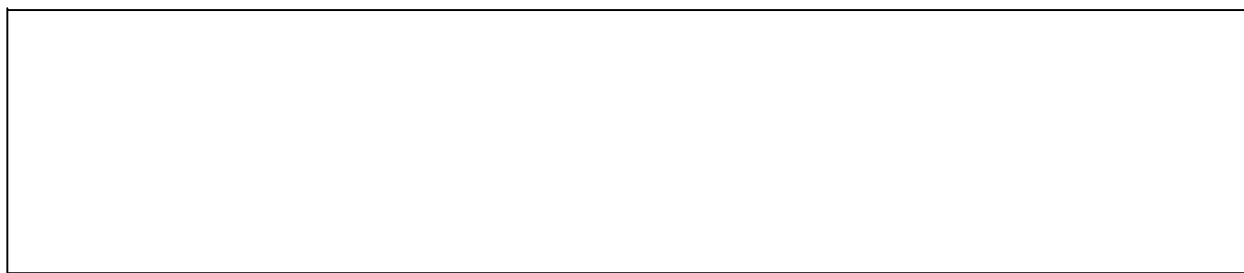
- Не препятствуйте потоку воды из шланга высокого давления. Это может привести к разрыву шланга и травмам оператора.
- Не снимайте защитную крышку внутреннего оборудования на работающем насосе.
- Не тяните устройство за кабель питания или соединительные шланги.
- Не используйте вилку шнура питания для прямого включения и выключения устройства.
- Не используйте устройство на наклонных поверхностях
- Не используйте устройство босиком.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Не используйте устройство в опасных зонах.
- Используйте только чистую воду. Запрещается брать воду из водоемов, прудов и т.п., т.к. содержащиеся в такой воде примеси (даже в минимальных концентрациях) могут нарушить целостность уплотнений и вызвать непоправимые повреждения насоса и форсунок.
- Запрещается распылять жидкие вещества, не одобренные производителем, т.к. они представляют опасность для здоровья.
- Не накрывайте и не храните устройство в недостаточно проветриваемых помещениях.
- Запрещено ремонтировать подключенный к сети или работающий насос.
- Не проводите ремонт кабеля питания и обеспечьте его защиту от повреждений. В случае повреждения члены технического персонала должны заменить весь кабель.
- Не направляйте струю на само устройство или каких-либо подключенные к сети элементы (кабеля, разъемы и т.д.). Это может привести к поражению оператора электрическим током.
- Не рекомендуется использовать насос под дождем или во время грозы, а также в условиях, когда вода или другие жидкости могут вступить в контакт с оборудованием. Каждый электрический компонент необходимо защитить от водяных брызг, чтобы избежать короткого замыкания.
- Не ставьте тяжелые предметы на верхнюю крышку устройства.
- Избегайте сухого хода насоса, т.к. это может привести к повреждению его внутренних компонентов.
- Запрещается прикасаться к вилке или розетке мокрыми руками.
- Запрещается заливать следующие моющие средства в бак или трубы для всасывания воды: растворители, разбавители краски, красители, масла, топливо и т.д., а также любые горючие жидкости (даже растворенные или разведенные в воде). Туман, который образуется при использовании таких веществ, является легковоспламеняющимся и ядовитым. Кроме того, уплотнениям устройства может быть нанесен непоправимый ущерб.

и устройство вышло из строя или при его работе возникли проблемы, например, утечки масла или
ы, немедленно выключите его с помощью главного выключателя и проинформируйте об этом
лифицированного специалиста. Выключите устройство и отсоедините шланг подачи воды и сливной
ель, не проводите ремонт своими силами. Немедленно свяжитесь с квалифицированным
циалистом. Ремонт должен осуществляться уполномоченным техником, использующим оригинальные
асные части.

tesnocooling

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Tecno.mec S.r.l.
42013 - Casalgrande - (RE)
Тел. +39 0522-840805
Факс. +39 0522-849962



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ТРУБЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Шланг высокого давления (не входит в комплект) прошел строгие испытания безопасности. Повреждений шланга можно легко избежать, если соблюдать следующие меры предосторожности:

- Раскрутите шланг перед началом работы.
- Устраните на нем возможные узлы.
- Не давите и не сгибайте шланг.
- Не тяните устройство за шланг.

Если внешнее покрытие шланга раздулось или повреждено, рекомендуется заменить его на новый. Не пытайтесь отремонтировать или заменить трубу в случае неисправности.

АКСЕССУАРЫ

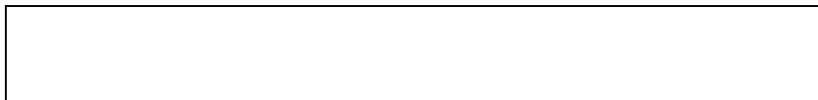
Если вы используете аксессуары, выпускаемые третьими лицами, тщательно следуйте соответствующим инструкциям. Убедитесь, что аксессуары подходят к устройству.

Производитель не несет никакой ответственности за использование неоригинальных запасных частей или аксессуаров, которые могут привести к повреждению насоса или причинению физического ущерба оператору.

РЕГУЛЯРНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае возникновения проблем см. приведенную ниже таблицу. Если проблему не удалось устранить, обратитесь к уполномоченному изготовителем технику.



Перед проведением обслуживания:

- 1 — Выключите устройство
- 2 — Отключите кабель питания (извлеките вилку из розетки)
- 3 — Слейте воду и промойте бак пресной водой
- 4 — Спустите остаточное давление, выкрутив одну из форсунок

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ РЕШЕНИЯ
Насос работает, но не достигает указанного давления	Насос всасывает воздух	Очистите или замените сливной клапан
	Клапаны всасывания/впуска изношены или загрязнены	Очистите или замените клапаны
	Неправильная или изношенная форсунка	Проверьте и/или замените форсунку
	Уплотнения изношены	Проверьте и/или замените уплотнения
	Засоренный фильтр всасывания	Очистите или замените фильтр
	Неправильно установленный стержень клапана	Очистите или замените клапан
Нерегулярные колебания давления	Клапаны всасывания/впуска изношены или загрязнены	Проверьте/очистите или замените клапаны
	Проблема с воздухозаборником	Проверьте всасывающие трубки
	Уплотнения изношены	Проверьте и/или замените уплотнения
Падение давления	Изношенная форсунка	Замените форсунку
	Клапаны всасывания/впуска	Проверьте/очистите или замените
	Стержень клапана изношен или загрязнен	Проверьте и/или замените стержень клапана
	Уплотнения изношены	Проверьте и/или замените уплотнения
Уровень шума	Проблема с воздухозаборником	Проверьте всасывающие трубки
	Клапаны всасывания/впуска изношены, загрязнены или забиты	Проверьте, очистите и/или замените клапаны
	Подшипники изношены	Проверьте и/или замените подшипники
Вода в масле	Масляно-водяные уплотнительные кольца изношены	Проверьте и/или замените кольца
Утечка воды	Уплотнения изношены	Замените уплотнения
	Уплотнительные кольца изношены	Замените кольца
Утечка масла	Масляные уплотнительные кольца	Замените кольца
Мотор не запускается	Неправильно вставлена вилка	Проверьте вилку, кабель, переключатель
	Нет тока	Проверьте вилку, кабель, переключатель
Мотор гудит, но не запускается	Напряжение ниже необходимого значения	Проверьте характеристики электрической сети
	Насос заклинивает	Проверните двигатель рукой (см. раздел «Обслуживание»)
	Неправильный удлинитель	Замените удлинитель
Двигатель внезапно останавливается	Термовыключатель срабатывает вследствие перегрева	Проверьте уровень напряжения. Выключите устройство и оставьте его охлаждаться на несколько минут
Процедуры, отмеченные черным квадратом, должны проводиться исключительно техническим		

ВНИМАНИЕ:

www.tecnocooling.com

Следующие операции необходимо выполнить для того, чтобы избежать повреждения сильно нагруженных механических деталей устройства и сохранить

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Tecno.mecc S.r.l.

v. Canale, 114 - 42013 - Casalgrande - (RE)

Тел. +39 0522-840805

Факс. +39 0522-849962

производительность насоса высокого давления. Обслуживать насос высокого

давления и устройство в целом может только специализированный персонал или

сотрудник авторизованной производителем службы технической поддержки.

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Таблица профилактического обслуживания

ОПИСАНИЕ	Часы работы								
	Каждый день	Первые 50	Каждые 50	Первые 100	Каждые 200	Каждые 300	Каждые 500	Каждые 1000	Каждые 1500
Масло из насоса	1	3			3				
Водяной фильтр	2								
Шланг высокого давления (зимой)	6								
Давление в линии				1					
Утечки линии			1						
Уплотнения насоса					3				

Коды операций профилактического обслуживания

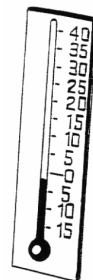
Код	Операция
1	Проверка
2	Чистка
3	Замена
4	Смазка
5	Затяжка
6	Слив

ПРИМЕЧАНИЕ: При проведении технического обслуживания следуйте инструкциям данного руководства или дополнительной документации.

ОБСЛУЖИВАНИЕ НАСОСА

1) Уровень масла в насосе следует регулярно проверять. Он всегда должна быть выше отметки. Необходимо заменять масло после 50 часов работы, а также каждые 200 часов; используемое масло — SAE 20/30. Чтобы проверить уровень масла отвинтите зажимы и снимите крышку вертикально вверх. Отвинтите масляный колпачок и убедитесь, что уровень масла выше минимальной отметки. Если масла недостаточно, не запускайте устройство.

2) Не подвергайте насос воздействию очень низких температурах, т.к. он может замерзнуть. Остановка устройства при температуре ниже 0 °C может привести к повреждению или поломке насоса и шлангов. С другой стороны, очень высокие температуры могут привести к перегреву двигателя во время работы. **УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ ЗАМЕРЗАНИЕМ, НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ ГАРАНТИЕЙ.**



3) Если насос не используется в течение длительного периода, внутри него могут появиться различные отложения, затрудняющие мгновенный запуск электродвигателя. Чтобы избежать аномального потребления тока с последующим падением напряжения рекомендуется отверткой прокрутить приводной вал перед запуском двигателя (важно: обязательно отключите устройство от сети). Таким образом вы сможете проверить, заклинило ли двигатель (из-за мороза, отложений и т.д.) и принять соответствующие меры.

4) Замените водопровод высокого давления, если он поврежден или изношен. На новом шланге должно быть четко указано максимально допустимое давление, имя производителя или подходящий символ. Перед использованием проверьте, соответствует ли максимально допустимое давление нового шланга характеристикам насоса.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

При уменьшении потока воды в выпускной линии следует провести замену картриджей фильтра. Убедитесь (с помощью манометра), что давление на выходе из фильтра равно давлению во впускной линии. Низкое давление означает, что картридж необходимо заменить.

ПЕРИОД ПРОСТОЯ

Если насос не используется в течение длительного периода времени:

- Закройте линию подачи воды
- Слейте и очистите резервуар для воды (если имеется).
- Снимите форсунку с линии
- Убедитесь, что в шланге отсутствует вода. Продуйте шланг с помощью компрессора, чтобы удалить из него остатки воды.
- Слейте воду из впускной и выпускной линий насоса.
- Залейте в насос некоторое количество антифриза, чтобы избежать повреждения льдом.
- Запустите двигатель **НА НЕСКОЛЬКО СЕКУНД**, чтобы полностью опорожнить насос.
- Храните устройство в сухом и безопасном месте.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Поздравляем с приобретением устройства Tecnocooling.

Гарантия на данное устройство для хозяйственного и промышленного применения регулируется следующим образом:

Гарантия выдается в стране, где было приобретено устройство, в соответствии с местными законами.

1. Компания Tecnocool S.r.l. гарантирует, что устройство не имеет дефектов и соответствуют техническим условиям, заявленным Продавцом. Если детали продукта произведены третьим лицом, на них распространяется только относительная гарантия поставщика.
2. Гарантия не распространяется на неправильное, ненормальное или небрежное использование или ремонт (например, в случае невыполнения инструкций руководства), неправильную установку, обслуживание или ремонт, выполненный неуполномоченными лицами, ущерб, связанный с транспортировкой, дефекты, связанные не с неисправностью продукции, а с ее износом, появившиеся во время нормального использования устройства (в частности, наличие известняка и ухудшение работы деталей, подверженных износу, например, прокладок, точильных дисков или водяных фильтров); недостаточную производительность из-за использования неоригинальных запасных частей и аксессуаров; ущерб в результате грозových разрядов, влажности, огня, неправильного напряжения или по любой другой причине, не связанной с производителем; любой ущерб, вызванный низким качеством обслуживания: в частности, нерегулярное удаление отложений или недостаточная очистка компонентов и соединений. **Примечание: Обратите внимание, что настройки и калибровка устройства (например: рабочее давление, настройки таймера, настройки регулятора влажности) стандартизированы для всех стран. Производитель не принимает претензий, связанных с изменением таких настроек. Кроме того, претензии, связанные с неправильным использованием и/или несоблюдением указанных рабочих характеристик, не принимаются.**
3. Эта гарантия действительна в течение 1 года с даты приобретения насоса у вашего дилера в пределах Европейского Союза.
4. Во время действия гарантийного срока пользователь имеет на гарантийное обслуживание только в том случае, если он уведомил компанию Tecnocool S.r.l. о наличии дефекта в течение двух месяцев со дня его первого появления.
5. Во всех странах, не входящих в Европейский союз, применяются гарантийные условия, специально предусмотренные в рамках соответствующего законодательства.
6. Гарантия распространяется только на замену деталей или ремонт производственных дефектов, признанных Продавцом, за исключением любых дальнейших обязательств. Гарантийное обслуживание может быть проведено с отсрочкой, если оно выполняется в стране, отличной от страны приобретения устройства, т.к. этапы распространения продукции в разных странах отличаются, а в определенной стране может продаваться только определенный вариант.
7. Любое обслуживание по гарантии не ведет к продлению старого или созданию нового гарантийного срока. Любые замененные детали автоматически становятся собственностью Tecnocool S.r.l.

8. Если вам требуется гарантийное обслуживание, доставьте устройство в ближайший авторизованный сервисный центр или вашему дилеру. Убедитесь, что упаковочный контейнер находится в надлежащем состоянии и подходит для надежной транспортировки устройства. Внутри упаковки укажите свой полный адрес вместе с кратким описанием проблемы. Пожалуйста, приложите к упаковке оригинальные документы, подтверждающие приобретение устройства (чек, счет-фактура), и гарантийный талон, заполненный надлежащим образом, для подтверждения права на гарантийное обслуживание.
9. Производитель не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб или травмы в результате несоблюдения инструкций, предоставленных в руководстве, в частности тех из них, которые касаются установки, использования и технического обслуживания устройства.
10. Для получения дополнительной информации или при наличии проблем с обслуживанием посетите сайт производителя www.tecnocooling.com или обратитесь в центр поддержки покупателей в вашей стране.
11. Ремонтируемое устройство необходимо отправить в наш сервисный центр: TECNOMEC-TECNOCOOLING, Via A. Volta 10, 42024 CASTELNOVO SOTTO (RE).

При наличии споров последние передаются в компетентный суд Реджо-Эмилии.

- ☐ Черные металлы, алюминий, медь, перерабатываемые материалы, которые необходимо передать в соответствующий центр сбора.
- ☐ Пластмасса: материалы следует вывезти на свалку, передать в мусоросжигательную печь или специальный центр переработки.
- ☐ Отработанные масла: передать в соответствующий центр

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА

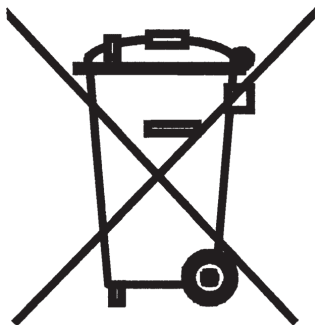
Если вы решите прекратить пользоваться насосом, выполните следующие действия:

- отсоедините устройство от электросети;
- отрежьте кабель питания;
- отрежьте кабель питания двигателя.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

При эксплуатации следует соблюдать действующие местные нормативные акты, касающиеся подачи воды. В соответствии с нормами загрязнения устройство нельзя подключать непосредственно к коммунальной водопроводной сети, чтобы предотвратить попадание химических веществ в водопровод. Тем не менее, такое подключение разрешается на короткое время, если на трубопроводе установлен запорный клапан. Данный клапан следует установить непосредственно на водопроводный кран.

Утилизацию упаковки устройства, извлеченной пыли, замененных деталей, устройства в целом и различных жидкостей необходимо производить с учетом экологических мер и правил, не загрязняя землю, воздух и воду.



Tecno.Mec srl - Via Canale, 114 - 42013 CASALGRANDE (RE) – ITALY Fax. 0039-0522849962 – Веб-сайт: www.tecnocooling.com
49962 - Веб-сайт: www.tecnocooling.com